



**SEW**  
EURODRIVE

→ [www.sew-eurodrive.com](http://www.sew-eurodrive.com)

## Correctif



### Servovariateurs multiaxes MOVIAXIS®

## 1 Corrections

### REMARQUE



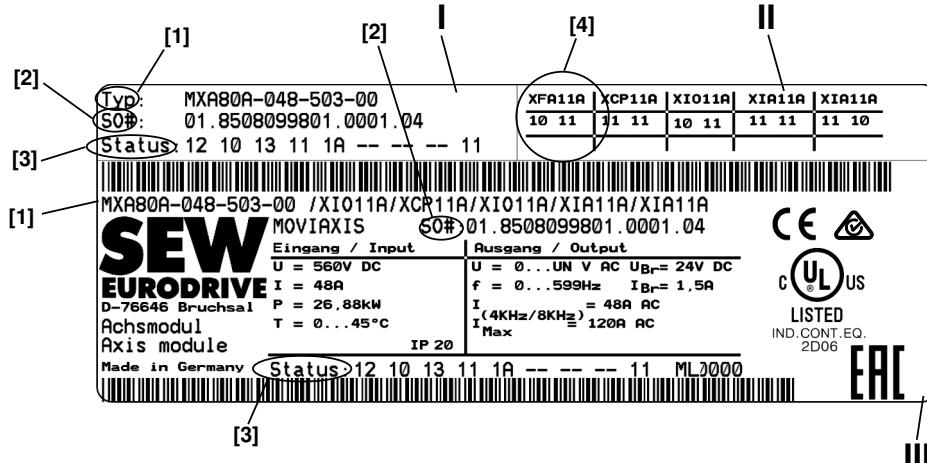
Dans ce correctif figurent des corrections concernant la notice d'exploitation Servovariateurs multiaxes MOVIAXIS®.

Prière de prendre en compte les informations de ce complément. Ce document ne remplace pas la notice d'exploitation détaillée !

## 2 Plaques signalétiques

### 2.1 Plaque signalétique du module d'axe

L'illustration suivante présente la plaque signalétique sur le module d'axe.

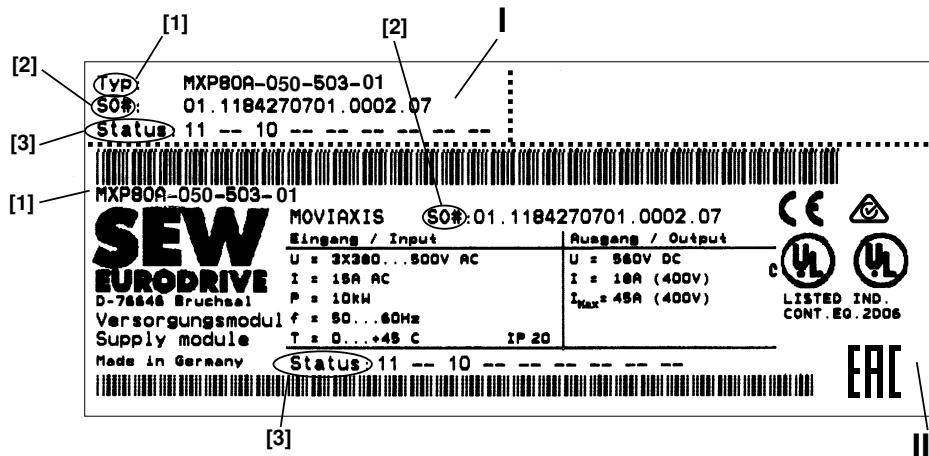


27021599166542091

- |     |  |     |  |
|-----|--|-----|--|
| I   | Partie "I" de la plaque signalétique : collage sur éclisse de fixation supérieure du module  | [1] | Codification   |
| II  | Partie "II" de la plaque signalétique : collage sur éclisse de fixation supérieure du module | [2] | Numéro de fabrication                                  |
| III | Partie "III" de la plaque signalétique : collage sur côté du module                          | [3] | État   |
|     |  | [4] | Logements pour options communication, état du firmware |

## 2.2 Plaque signalétique module de puissance

L'illustration suivante présente la plaque signalétique sur le module d'alimentation.



18014399911932555

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| I      Partie "I" de la plaque signalétique : collage sur éclisse de fixation supérieure du module | [1]   Codification          |
| III     Partie "III" de la plaque signalétique : collage sur côté du module                        | [2]   Numéro de fabrication |
|  | [3]   État                  |

### 3 Marquages, homologation UL

Les servovariableurs multiaxes MOVIAXIS® MX satisfont aux exigences des prescriptions et directives suivantes.

#### 3.1 Marquage CE

- Directive basse tension 2014/35/CE
- Compatibilité électromagnétique 2014/30/CE

Les servovariableurs et modules de puissance MOVIAXIS® sont des composants destinés au montage dans des machines ou des installations. Ils satisfont aux exigences de la norme CEM EN 61800-3 "Entraînements électriques à vitesse variable". Le respect des instructions d'installation est l'une des conditions indispensables pour le marquage CE de la machine ou de l'installation complète conformément à la directive de compatibilité électromagnétique 2014/30/CE.

- Le respect des exigences du niveau "C2" selon EN 61800-3 a été démontré sur une installation type. Sur demande, nous fournissons des informations complémentaires à ce sujet.



Le marquage CE sur la plaque signalétique atteste de la conformité avec la directive basse tension 2014/35/CE et la directive CEM 2014/30/CE. La déclaration de conformité correspondante est délivrée au client sur demande.

#### 3.2 Marquage EAC



La gamme MOVIAXIS® répond aux exigences du règlement technique de l'union douanière Russie-Biélorussie-Kazakhstan.

Le marquage EAC sur la plaque signalétique atteste de la conformité avec les exigences en matière de sécurité.

### 3.3 Homologations des appareils en version de base

Les modules MOVIAXIS® ont obtenu les agréments suivants.

Module MOVIAXIS®	UL / cUL	RCM
Module de puissance MXP 10 kW	x	x
Module de puissance MXP81 10 kW	x	x
Module de puissance MXP 25 kW	x	x
Module de puissance MXP 50 kW	x	x
Module de puissance MXP 75 kW	x	x
Module d'alimentation et de réinjection sur réseau MXR	x	x
Module d'axe MXA	x	x
Module maître MXM	x	x
Module d'alimentation 24 V MXS	x	x
Module tampon MXB	x	x
Module condensateur MXC	x	x
Module de décharge du circuit intermédiaire MXZ	x	x
Montage sur deux rangées de l'ensemble servovariableur	x	x
Kit de raccordement module de freinage BST	x	x

L'homologation cUL est équivalente à la certification selon CSA.

L'homologation RCM atteste de la conformité avec l'ACA (Australian Communications Authority).

## 4 Caractéristiques techniques des modules d'axe MXA

### 4.1 Étage de puissance du module d'axe

Module d'axe MOVIAXIS® MXA8.A-...-503-0.	1)	2)	Taille										
			1		2		3		4	5	6		
Type			002	004	008	012	016	024	032 <sup>3)</sup>	048	064	100	
ENTRÉE (circuit intermédiaire)													
Tension nom. circ. interm. U <sub>NZK</sub>	U	V							DC 560				
Courant nom. circ. interméd. I <sub>NZK</sub> <sup>4)</sup>	I	A	2	4	8	12	16	24	32	48	64	100	
Section <sup>5)</sup> et contacts		mm							Barrettes en cuivre 3 × 14, presse-étoupe M6				
SORTIE													
Tension de sortie U	U	V							0 – U <sub>rés</sub> max.				
Courant permanent de sortie AC I <sub>N</sub> PWM = 4 kHz <sup>6)</sup>	I	A	2	4	8	12	16	32	42 <sup>7)</sup>	64	85	133	
Courant permanent de sortie AC I <sub>N</sub> PWM = 8 kHz <sup>6)</sup>	I	A	2	4	8	12	16	24	32	48	64	100	
Courant permanent de sortie AC I <sub>N</sub> PWM = 16 kHz <sup>6)</sup>	I	A	1.5	3	5	8	11	13	18	-	-	-	
Courant de sortie appareil max. I <sub>max</sub> <sup>8)</sup>	I <sub>max</sub>	A	5	10	20	30	40	60	80	120	160	250	
Capacité de surch. pend. 1 s max.									250 %				
Puissance apparente de sortie S <sub>Nsor</sub> <sup>9)</sup>	S	kVA	1.4	2.8	5.5	8.5	11	17	22	33	44	69	
Fréquence de découpage f <sub>PWM</sub>		kHz							Réglable : 4/8/16 ; réglage-usine : f <sub>PWM</sub> =8 kHz				
Fréquence de sortie max. f <sub>max</sub>	f	Hz							599				
Section et contacts pour raccordements moteur		mm <sup>2</sup>	COMBICON PC4 débrochables, 4 max.				COMBICON PC16 débrochables, 10 max.		Boulons à visser M6 35 max.	Boulons à visser M8 70 max.			
Section et contacts pour étrier de blindage moteur		mm <sup>2</sup>	4 × 4 max.				4 × 10 max.		max. 4 × 35	max. 4 × 50			
Raccordement frein	U <sub>BR</sub> / I <sub>BR</sub>	V / A	1 sortie binaire commande de frein	Adaptée à la commande directe du frein, protégée contre les courts-circuits. 24 V externe indispensable. <b>Voir exemple de charge maximale après les notes de bas de page.</b>									
			Niv. de signal : "0" = 0 V "1" = +24 V	<b>Attention :</b> ne pas appliquer de tension ext. ! Fonction : figé(e) sur "/Frein"									
Contacts de raccordement frein				COMBICON 5.08									
		mm <sup>2</sup>		1 fil par borne : 0.20 – 1.5 mm <sup>2</sup> 2 fils par borne : 0.25 – 1.5 mm <sup>2</sup>									
Étriers de blindage				Étriers de blindage pour liaisons frein présents									
Diamètre de câble maximal possible sur l'étrier de blindage				10 mm (avec gaine d'isolation)									
GÉNÉRAL													
Pertes sous puissance nominale		W	30	60	100	150	210	280	380	450	670	1100	
Poids		kg	4.2	4.2	4.2	5.2	5.2	9.2	9.2	9.2	15.6	15.6	
Dimensions H		mm	60		90		90		120	150	210		
		mm	300		300		400		400	400	400		
		mm	254										

1) Indication sur plaque signalétique

2) Unité

3) Avec un axe 32 A pour une utilisation conforme à UL et une fréquence de découpage de 4 kHz, le courant permanent de sortie maximal est limité à 35 A

4) Plus simplement : I NZK = I N (application moteur typique)

5) Épaisseur du matériau [mm] × largeur [mm]

6) Pour U rés = 3 × AC 500 V, les courants de sortie sont à réduire de 20 % par rapport aux valeurs nominales

7) Avec un axe 32 A pour une utilisation conforme à UL et une fréquence de découpage de 4 kHz, le courant permanent de sortie maximal est limité à 35 A

8) Les valeurs indiquées sont valables pour le fonctionnement en moteur. En mode moteur ou en mode générateur, c'est la même puissance Peak qui est disponible.

9) Valable pour tension réseau 400 V et 50 Hz / PWM = 8 kHz

## 5 Déclarations de conformité

### Déclaration UE de conformité

Traduction du texte original



900100210/FR

**SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG**

**Ernst-Blickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

déclare, sous sa seule responsabilité, que les produits désignés ci-dessous

**Variateurs de vitesse, modules de réinjection**

sur réseau et modules additionnels de la gamme

MOVIAXIS® MXA80A-...503..
MOVIAXIS® MXB80A-...503..
MOVIAXIS® MXC80A-...503..
MOVIAXIS® MXP80A-...503..
MOVIAXIS® MXP81A-...503..
MOVIAXIS® MXR80A-...503..
MOVIAXIS® MXR81A-...503..
MOVIAXIS® MXS80A-...503..
MOVIAXIS® MXZ80A-...503..

est/sont en conformité avec la

**directive basse tension** 2006/95/CE (valable jusqu'au 19 avril 2016)  
2014/35/UE (valable à partir du 20 avril 2016)  
(L 96, 29.03.2014, 357-374)

**directive CEM** 2004/108/CE (valable jusqu'au 19 avril 2016) 4)  
2014/30/UE (valable à partir du 20 avril 2016) 4)  
(L 96, 29.03.2014, 79-106)

**Normes harmonisées appliquées :** EN 61800-5-1:2007  
EN 61800-3:2004/A1:2012

- 4) Selon les termes de la directive CEM, les produits listés ne sont pas des produits fonctionnant de manière autonome. Leur comportement en termes de compatibilité électromagnétique ne pourra être évalué qu'après incorporation dans un système complet. L'évaluation du produit a été démontrée sur une configuration d'application typique.

Bruchsal

14/04/2016

Lieu

Date

Johann Soder  
Directeur général technique

a) b)

- a) Personne habilitée pour l'établissement de cette déclaration au nom du fabricant  
b) Personne habilitée à compiler les documents techniques ayant une adresse identique à celle du fabricant

# Déclaration UE de conformité



900110210/FR

Traduction du texte original

**SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG****Ernst-Bickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

déclare, sous sa seule responsabilité, que les produits désignés ci-dessous

**Variateurs électroniques de la gamme****MOVIAXIS® MXA81A-...503-..****est/sont en conformité avec la****directive machines****2006/42/CE  
(L 157, 09.06.2006, 24-86)**

Ceci inclut la conformité avec les objectifs de sécurité pour l'alimentation en énergie électrique selon l'annexe I § 1.5.1 de la directive basse tension 73/23/CEE -- Remarque : actuellement valables 2006/95/CE (jusqu'au 19/04/2016) et 2014/35/EU (à partir du 20/04/2016).

**directive CEM****2004/108/CE (valable jusqu'au 19 avril 2016) 4)  
2014/30/UE (valable à partir du 20 avril 2016) 4)  
(L 96, 29.03.2014, 79-106)****Normes harmonisées appliquées :****EN ISO 13849-1:2008/AC:2009  
EN 61800-5-1:2007  
EN 61800-3:2004/A1:2012**

- 4) Selon les termes de la directive CEM, les produits listés ne sont pas des produits fonctionnant de manière autonome. Leur comportement en termes de compatibilité électromagnétique ne pourra être évalué qu'après incorporation dans un système complet. L'évaluation du produit a été démontrée sur une configuration d'application typique.

Bruchsal

14/04/2016

Lieu

Date

Johann Soder

Directeur général technique

a) b)

- a) Personne habilitée pour l'établissement de cette déclaration au nom du fabricant  
 b) Personne habilitée à compiler les documents techniques ayant une adresse identique à celle du fabricant

## Déclaration UE de conformité



900120210/FR

Traduction du texte original

**SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG****Ernst-Bickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

déclare, sous sa seule responsabilité, que les produits désignés ci-dessous

**Variateurs électroniques de la gamme MOVIAXIS® MXA82A-...503-..**  
**est/sont en conformité avec la**

**directive machines** **2006/42/CE**  
**(L 157, 09.06.2006, 24-86)**

Ceci inclut la conformité avec les objectifs de sécurité pour l'alimentation en énergie électrique selon l'annexe I § 1.5.1 de la directive basse tension 73/23/CEE -- Remarque : actuellement valables 2006/95/CE (jusqu'au 19/04/2016) et 2014/35/EU (à partir du 20/04/2016).

**directive CEM** **2004/108/CE (valable jusqu'au 19 avril 2016)** **4)**  
**2014/30/UE (valable à partir du 20 avril 2016)** **4)**  
**(L 96, 29.03.2014, 79-106)**

**Normes harmonisées appliquées :** **EN ISO 13849-1:2008/AC:2009**  
**EN 61800-5-2:2007**  
**EN 61800-5-1:2007**  
**EN 61800-3:2004/A1:2012**

**Autres normes appliquées :** **EN 201:1996**

- 4) Selon les termes de la directive CEM, les produits listés ne sont pas des produits fonctionnant de manière autonome. Leur comportement en termes de compatibilité électromagnétique ne pourra être évalué qu'après incorporation dans un système complet. L'évaluation du produit a été démontrée sur une configuration d'application typique.

Bruchsal

14/04/2016

Lieu

Date

Johann Soder

Directeur général technique

a) b)

- a) Personne habilitée pour l'établissement de cette déclaration au nom du fabricant  
 b) Personne habilitée à compiler les documents techniques ayant une adresse identique à celle du fabricant

22869263/FR – 04/2016